











DOP-IFD184 ESMI52051E			
Declaration of Performance	English		2
Dichiarazione sulle prestazioni	Italiano		4
Declaración de rendimiento	Español		6
Leistungserklärung	Deutsch		8
Déclaration des performances	Français		10
Declaração de desempenho	Português		12
Prestandadeklaration	Svenska		14
Deklaracja właściwości użytkowych	Polski		16
Suoritustasoilmoitus	Suomi		18
Teljesítménynyilatkozat	Magyar		20

EC DECLARATION OF PERFORMANCE

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

1. Unique Product Identification Code(s): ESMI52051E
2. Type Number(s): ESMI52051E
Description: Heat Detector
3. Intended Use: Fire detection and fire alarm systems installed in and around buildings
4. Manufacturer: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Trading Company: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. System of assessment: System 1
7. Notified Body: VdS Schadenverhütung GmbH
Notified Body Number: 0786
EC Certificate Number(s) 0786-CPD-20706
8. European Technical Assessment Reference: Not Applicable
9. Declared Performance:

EN 54-5: Fire Detection and Fire Alarm Systems - Heat Detectors, Point Detectors		
Clause	Essential Performance	Performance
4.1.2	Classification	Class A1
	Operational reliability	
4.2.1	Position of heat sensitive elements	Pass
4.2.2	Individual alarm indication	Pass
4.2.3	Connection of ancillary devices	Pass
4.2.4	Monitoring of detachable detectors	Pass
4.2.5	Manufacturer's adjustments	Pass
4.2.6	On-site adjustment of response behaviour	Pass
4.2.7	Marking	Pass
4.2.8	Data	Pass
4.2.9	Additional requirements for software controlled detectors	Pass
	Nominal activation conditions/sensitivity	
4.3.1	Directional Dependence requirements	Pass
4.3.2	Static response temperature	Pass
4.3.3	Response times from typical application temperature	Pass
4.3.4	Response times from 25 °C	Pass
4.3.5	Response times from high ambient temperature (Dry heat operational)	Pass
4.3.6	Reproducibility	Pass
4.4.1	Response delay (response time): Additional tests for detectors with class suffixes	Pass –Suffix S
	Tolerance to supply voltage:	
4.5.1	Variation in supply parameters	Pass
	Durability of operational reliability, temperature resistance	
4.6.1	Cold (operational)	Pass
4.6.2	Dry heat (endurance)	Pass
	Durability of operational reliability, humidity resistance:	
4.7.1	Damp heat, cyclic (operational)	Pass
4.7.2	Damp heat, steady state (endurance)	Pass
	Durability of operational reliability, corrosion resistance:	
4.8.1	Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	Pass
	Durability of operational reliability, vibration resistance	
4.9.1	Shock (operational)	Pass
4.9.2	Impact (operational)	Pass
4.9.3	Vibration, sinusoidal, (operational)	Pass
4.9.4	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
	Durability of operational reliability, electrical stability:	
4.10.1	Electromagnetic Compatibility (EMC), Immunity tests (operational)	Pass



10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product identified above meets the requirements of the of the following EC Directives and therefore qualify for free movement within markets comprising the European Union (EU) and the European Economic Area (EEA):

- **EMC Directive 2004/108/EC**

For and on behalf of
Pittway Tecnologica S.r.l.



Gianpaolo Scarpin
Plant Manager

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

1. Codici di identificazione univoci del prodotto: ESMI52051E
2. Numeri tipo: ESMI52051E
Descrizione: rilevatori di calore
3. Uso previsto: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi installati all'interno e in prossimità degli edifici
4. Produttore: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italia
5. Società commerciale: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Sistema di valutazione: Sistema 1
7. Organismo notificato: VdS Schadenverhütung GmbH
Numero organismo notificato: 0786
Numeri certificati CE: 0786-CPD-20706
8. Riferimento della valutazione tecnica europea: Non applicabile
9. Prestazioni dichiarate:

EN 54-5: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: rilevatori di calore		
Clausola	Caratteristiche fondamentali	Prestazione
4.1.2	Classificazione	Class A1
	Affidabilità operativa	
4.2.1	Posizione degli elementi termosensibili	Determinata
4.2.2	Indicazione di un singolo allarme	Determinata
4.2.3	Collegamento dei dispositivi ausiliari	Determinata
4.2.4	Monitoraggio dei rilevatori removibili	Determinata
4.2.5	Regolazioni del produttore	Determinata
4.2.6	Regolazione della risposta in sede	Determinata
4.2.7	Marcatura	Determinata
4.2.8	Dati	Determinata
4.2.9	Requisiti aggiuntivi per i rilevatori controllati via software	Determinata
	Condizioni nominali di risposta/sensibilità	
4.3.1	Requisiti di dipendenza direzionale	Determinata
4.3.2	Temperatura risposta statica	Determinata
4.3.3	Tempi di risposta con una tipica temperatura di applicazione	Determinata
4.3.4	Tempi di risposta a 25 °C	Determinata
4.3.5	Tempi di risposta con un'elevata temperatura ambientale (funzionamento con calore secco)	Determinata
4.3.6	Riproducibilità	Determinata
	ritardo della risposta (tempo di risposta)	
4.4.1	Prove supplementari per rivelatori con suffissi di classe	Determinata – Suffissi S
	Tolleranza della tensione di alimentazione:	
4.5.1	Variazioni dei parametri di alimentazione	Determinata
	Carattere duraturo dell'affidabilità operativa; resistenza termica	
4.6.1	Freddo (funzionamento)	Determinata
4.6.2	Calore secco (resistenza)	Determinata
	Tenuta dell'affidabilità operativa e resistenza all'umidità:	
4.7.1	Calore umido, ciclico (funzionamento)	Determinata
4.7.2	Calore umido, condizioni stabili (resistenza)	Determinata
	Tenuta dell'affidabilità operativa e resistenza alla corrosione:	
4.8.1	Corrosione da biossido di zolfo (SO ₂) (resistenza)	Determinata
	Tenuta dell'affidabilità operativa e resistenza alle vibrazioni:	
4.9.1	Energia (funzionamento)	Determinata
4.9.2	Urto (funzionamento)	Determinata
4.9.3	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata



4.9.4	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
Tenuta dell'affidabilità operativa e stabilità elettrica:		
4.10.1	Compatibilità elettromagnetica (EMC), test di immunità (funzionamento)	Determinata

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara che il prodotto sopra indicato è conforme con i requisiti delle seguenti Direttive CE ed è pertanto idoneo per la libera circolazione all'interno dei mercati che compongono l'Unione Europea (UE) e l'Area Economica Europea (EEA)

- **Direttiva EMC 2004/108/CE**

In nome e per conto di
Pittway Tecnologica S.r.l.



Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italia)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

P. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap. Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P. IVA e Cod. Fisc. 00744320326

Gianpaolo Scarpin
Responsabile di stabilimento



DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO CE

De acuerdo con la normativa sobre productos de construcción de la UE n.º 305/2011

1. Código(s) único(s) de identificación de producto: ESMI52051E
2. Número(s) tipo: ESMI52051E
Descripción: Detectores de calor
3. Uso previsto: Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y en su entorno
4. Fabricante: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italia
5. Empresa comercializadora: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Sistema de evaluación: Sistema 1
7. Entidad notificada: VdS Schadenverhütung GmbH
Número de entidad notificada: 0786
Número(s) de certificación CE: 0786-CPD-20706
8. Referencia europea de evaluación técnica: No aplicable
9. Rendimiento declarado:

EN 54-5: Sistemas de detección y alarma de incendios instalados. Detectores de calor		
Cláusula	Característica esencial	Rendimiento
4.1.2	Clasificación	Clase A1
	Fiabilidad operativa	
4.2.1	Posición de los elementos sensibles al calor	Aprobación
4.2.2	Indicación de cada alarma	Aprobación
4.2.3	Conexión de dispositivos auxiliares	Aprobación
4.2.4	Supervisión de detectores desmontables	Aprobación
4.2.5	Ajustes del fabricante	Aprobación
4.2.6	Ajuste "in situ" de la reacción	Aprobación
4.2.7	Marca	Aprobación
4.2.8	Datos	Aprobación
4.2.9	Requisitos adicionales para detectores controlados por software	Aprobación
	Condiciones de activación nominal/sensibilidad	
4.3.1	Requisitos de dependencia direccional	Aprobación
4.3.2	Temperatura de respuesta estática	Aprobación
4.3.3	Tiempos de respuesta de temperatura habitual de la aplicación	Aprobación
4.3.4	Tiempos de respuesta desde 25 °C	Aprobación
4.3.5	Tiempos de respuesta desde temperatura ambiente elevada (operativo con calor seco)	Aprobación
4.3.6	Reproducibilidad	Aprobación
	Demora en la respuesta (tiempo de respuesta):	
4.4.1	Pruebas adicionales para detectores con sufijos de tipo	Aprobación. Sufijo S
	Tolerancia a la tensión de alimentación:	
4.5.1	Variación en los parámetros de alimentación	Aprobación
	Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la temperatura	
4.6.1	En frío (operativo)	Aprobación
4.6.2	Calor seco (resistencia)	Aprobación
	Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la humedad:	
4.7.1	Calor húmedo, cíclico (operativo)	Aprobación
4.7.2	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
	Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la corrosión:	
4.8.1	Corrosión de dióxido de azufre (SO ₂) (resistencia)	Aprobación
	Durabilidad de la fiabilidad operativa, resistencia a la vibración	
4.9.1	Golpes (operativo)	Aprobación
4.9.2	Impactos (operativo)	Aprobación
4.9.3	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación



4.9.4	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
4.10.1	Durabilidad de la fiabilidad operativa, estabilidad eléctrica: Compatibilidad electromagnética (EMC), pruebas de inmunidad (operativo)	Aprobación Aprobación

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos que el producto arriba identificado cumple los requisitos de las siguientes directivas de la CE y, por lo tanto, es apto para su libre distribución en los mercados que forman parte de la Unión Europea (UE) y del Área Económica Europea (AEE):

- **Directiva EMC, 2004/108/EC**

En nombre de
Pittway Tecnologica S.r.l.



Gianpaolo Scarpin
Jefe de planta

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio único
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italia)
Tel.: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

EU-LEISTUNGSDEKLARIERUNG

Nach EU-Verordnung Nr. 305/2011 für Bauprodukte

1. Eindeutige(r) Produktkennungscode(s): ESMI52051E
2. Typnummer(n): ESMI52051E
Beschreibung: Wärmemelder
3. Beabsichtigte Verwendung: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme zur Installation in und an Gebäuden
4. Hersteller: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italien
5. Handelsgesellschaft: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Geprüftes System: System 1
7. Benannte Stelle: VdS Schadenverhütung GmbH
Benannte Stelle – Nummer: 0786
EU-Zertifikatnummer(n) 0786-CPD-20706
8. Europäische Technische Bewertung – Referenz: Nicht anwendbar
9. Deklarierte Leistung:

EN 54-5: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Wärmemelder		
Klausel	Wesentliche Leistungsmerkmale	Leistung
4.1.2	Benennung	Ja – Klasse A1
	Betriebszuverlässigkeit	
4.2.1	Position der wärmeempfindlichen Elemente	Ja
4.2.2	Individuelle Alarmanzeige	Ja
4.2.3	Anschluss von Nebengeräten	Ja
4.2.4	Kontrolle abnehmbarer Melder	Ja
4.2.5	Herstellereinstellungen	Ja
4.2.6	Vor-Ort-Einstellung des Ansprechverhaltens	Ja
4.2.7	Kennzeichnung	Ja
4.2.8	Daten	Ja
4.2.9	Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	Ja
	Nominelle Aktivierungsbedingungen/Aktivierungsempfindlichkeit	
4.3.1	Richtungsabhängigkeitsanforderungen	Ja
4.3.2	Statische Reaktionstemperatur	Ja
4.3.3	Reaktionszeiten bei typischer Anwendungstemperatur	Ja
4.3.4	Reaktionszeiten ab 25° C	Ja
4.3.5	Reaktionszeiten bei hoher Umgebungstemperatur (trockene Wärme, Betrieb)	Ja
4.3.6	Reproduzierbarkeit	Ja
	Ansprechverzögerung (Reaktionszeit):	
4.4.1	Zusätzliche Tests für Melder mit Klassensuffixen	Ja – Suffix S
	Toleranz hinsichtlich Versorgungsspannung:	
4.5.1	Abweichung bei Versorgungsparametern	Ja
	Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturwiderstand	
4.6.1	Kalt (Betrieb)	Ja
4.6.2	Trockene Hitze (Dauer)	Ja
	Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtigkeitswiderstand:	
4.7.1	Feuchte Wärme, zyklisch (Betrieb)	Ja
4.7.2	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
	Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionswiderstand:	
4.8.1	Schwefeldioxid (SO ₂)-Korrosion (Dauer)	Ja
	Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Körperschallwiderstand	
4.9.1	Schlag (Betrieb)	Ja
4.9.2	Stoß (Betrieb)	Ja



4.9.3	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
4.9.4	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
4.10.1	Beständigkeit der Betriebszuverlässigkeit, elektrische Stabilität: Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (Betrieb)	Ja

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

EU-KONFORMITÄTSDEKLARIERUNG

Wir erklären hiermit, dass das oben bezeichnete Produkt die Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt und daher für den freien Warenverkehr zwischen Märkten innerhalb der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) qualifiziert ist:

- **EU-Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG**

Für und im Namen von
Pittway Tecnologica S.r.l.



Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italien)
Tel.: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap. Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

Gianpaolo Scarpin
Werksmanager

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Code d'identification unique du produit type : | ESMI52051E |
| 2. | Numéro de type
Description: | ESMI52051E
DéTECTEURS ponctuels de chaleur |
| 3. | Usage prévu du produit de construction | Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments. |
| 4. | Fabriquant: | Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy |
| 5. | Contact du mandataire: | Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland |
| 6. | Le système d'évaluation et de vérification | System 1 |
| 7. | Organisme Notifié:
Numero d'organisme notifié
Numero de certificat de constance des performances ou certificat de conformité. | VdS Schadenverhütung GmbH
0786
0786-CPD-20706 |
| 8. | Evaluation technique européenne | Non Applicable |
| 9. | Performances déclarées: | |

EN 54-5: Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – Détecteurs ponctuels de chaleur		
Clause	Caractéristiques essentielles	Performances
4.1.2	Classe du détecteur	Classe A1
	Fiabilité opérationnelle	
4.2.1	Position des capteurs de chaleur	Conforme
4.2.2	Indication d'alarme individuelle	Conforme
4.2.3	Raccordement des appareils auxiliaires	Conforme
4.2.4	Surveillance des détecteurs a mobiles	Conforme
4.2.5	Réglages du fabricant	Conforme
4.2.7	Marquage	Pass
4.2.8	Data	Pass
4.2.9	Des exigences supplémentaires pour les détecteurs commandés par logiciel	Conforme
	Conditions nominales de mise en service / Sensibilité	
4.3.1	Influence de direction	Conforme
4.3.2	La température de réaction statique	Conforme
4.3.3	Les temps de réponse de température d'application typique	Conforme
4.3.4	Les temps de réponse de 25 ° C	Conforme
4.3.5	Les temps de réponse de température ambiante élevée (chaleur sèche opérationnel)	Conforme
4.3.6	Reproductibilité	Conforme
	Délai de réponse (temps de réponse)	
4.4.1	Essais supplémentaires pour les détecteurs avec suffixes de classe	Conforme – Suffix S
	Tolérance d'alimentation	
4.5.1	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme Conforme
	Durabilité de fiabilité opérationnelle ; Résistance à la température	
4.6.1	Froid (opérationnelle)	Conforme
4.6.2	Chaleur sèche (endurance)	Conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle ; résistance à l'humidité	
4.7.1	Chaleur humide, cyclique (opérationnel)	Conforme
4.7.2	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme
	Durabilité de la fiabilité opérationnelle ; résistance à la corrosion	Conforme



4.8.1	Corrosion du au dioxyde de soufre (SO2) (endurance)	Conforme
4.9.1	Durabilité de fiabilité opérationnelle ; résistance à la vibration choc (opérationnelle) Impacte (opérationnelle) Vibration, sinusoïdal, (opérationnelle)	Conforme
4.9.2		Conforme
4.9.3		Conforme
4.9.4		Conforme
4.10.1	Durabilité de fiabilité opérationnelle ; stabilité électrique Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons par la présente que le(s) produit(s) identifié ci-dessus est conforme aux exigences de la des directives communautaires suivantes et donc se qualifier pour la libre circulation au sein de marchés comprenant l'Union européenne (UE) et l'Espace économique européen (EEE):

- **Directive CEM - 2004/108/EC**

Pour et au nom de
Pittway Tecnologica S.r.l.



Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

Gianpaolo Scarpin
Directeur de l'usine



DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO DA CE

De acordo com o Regulamento de Produtos de Construção N.º 305/2011

1. Código(s) de Identificação Único de Produto: ESMI52051E
2. Número(s) de Tipo: ESMI52051E
Descrição: Detectores de Calor
3. Utilização Pretendida: Sistemas de deteção e alarme de incêndios instalados dentro e em volta dos edifícios
4. Fabricante: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Itália
5. Empresa Comercial: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Sistema de avaliação: Sistema 1
7. Organismo Notificado: VdS Schadenverhütung GmbH
Número do Organismo Notificado: 0786
Número(s) de Certificado CE: 0786-CPD-20706
8. Referência de Avaliação Técnica Europeia: Não Aplicável
9. Desempenho Declarado:

EN 54-5: Sistemas de Deteção e Alarme de Incêndios – Detectores de Calor, Detectores Pontuais		
Condição	Desempenho Essencial	Desempenho
4.1.2	Classificação	Passar – Class A1
	Fiabilidade operacional	
4.2.1	Posição de elementos sensíveis ao calor	Passar
4.2.2	Indicação de alarme individual	Passar
4.2.3	Ligação a dispositivos suplementares	Passar
4.2.4	Monitorização de detectores amovíveis	Passar
4.2.5	Ajustes do fabricante	Passar
4.2.6	Ajuste do comportamento de resposta no local	Passar
4.2.7	Marca	Passar
4.2.8	Dados	Passar
4.2.9	Requisitos adicionais para detectores controlados por software	Passar
	Condições/sensibilidade de activação nominal	
4.3.1	Requisitos de Dependência Direccional	Passar
4.3.2	Temperatura de resposta estática	Passar
4.3.3	Tempos de resposta de temperatura típica de aplicação	Passar
4.3.4	Tempos de resposta a partir de 25 °C	Passar
4.3.5	Tempos de resposta de temperatura ambiente alta (Calor seco operacional)	Passar
4.3.6	Reprodutibilidade	Passar
	Atraso de resposta (tempo de resposta):	
4.4.1	Testes adicionais para detectores com sufixos de classe	Passar – Sufixo S
	Tolerância a tensão de alimentação:	
4.5.1	Variação nos parâmetros de fornecimento	Passar
	Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à temperatura	
4.6.1	Frio (operacional)	Passar
4.6.2	Calor seco (resistência)	Passar
	Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à humidade:	
4.7.1	Calor húmido, cíclico (operacional)	Passar
4.7.2	Calor húmido, estado estacionário (resistência)	Passar
	Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência à corrosão:	
4.8.1	Corrosão por dióxido de enxofre (SO ₂) (resistência)	Passar
	Durabilidade de fiabilidade operacional, resistência a vibração:	
4.9.1	Choque (operacional)	Passar
4.9.2	Impacto (operacional)	Passar



4.9.3	Vibração, sinusoidal, (operacional)	Passar
4.9.4	Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
4.10.1	Durabilidade de fiabilidade operacional, estabilidade eléctrica: Compatibilidade electromagnética (CEM), Testes de imunidade (operacional)	Passar

10. desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9. O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos pela presente que o produto identificado acima cumpre os requisitos das seguintes Directivas da CE e, portanto, qualifica-se livre circulação dentro dos mercados que abrangem a União Europeia (UE) e o Espaço Económico Europeu (EEE):

- **Directiva EMC 2004/108/EC**

Por e em nome de
Pittway Tecnologica S.r.l.



Gianpaolo Scarpin
Gestor de Fábrica

Pittway Tecnologica S.r.l.
um único accionista
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Itália)
Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N.º IVA IT 00744320326
Reg. Com. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
NIPC e N.º Ident. Fisc. 00744320326

EU PRESTANDEDEKLARATION

Enligt EU:s byggproduktdirektiv 305/2011

1. Unikt produkt-ID: ESMI52051E
2. Typnummer: ESMI52051E
Beskrivning: värmedetektorer
3. Avsedd användning: Branddetekterings- och brandlarmssystem som är installerade i och runt byggnader
4. Tillverkare: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
IT-34147 TRIESTE
Italien
5. Distributör: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Bedömningssystem: System 1
7. Anmält organ: VdS Schadenverhütung GmbH
Anmält organ nr.: 0786
EU-certifikat nr. 0786-CPD-20706
8. Europeisk teknisk bedömning: Ej tillämpligt
9. Deklarerade prestanda:

EN 54-5: Branddetekterings- och brandlarmssystem - värmedetektorer, punktdetektorer		
Punkt	Beskrivning	Prestanda
4.1.2	Klassificering	Godkänd – klass A1
	Drifttillförlitlighet	
4.2.1	Värmesensorernas placering	Godkänd
4.2.2	Individuell larmindikering	Godkänd
4.2.3	Anslutning av kringenheter	Godkänd
4.2.4	Övervakning av bortkopplingsbara detektorer	Godkänd
4.2.5	Tillverkarens justeringar	Godkänd
4.2.6	Justering av responsbeteende på plats	Godkänd
4.2.7	Märkning	Godkänd
4.2.8	Data	Godkänd
4.2.9	Ytterligare krav för mjukvaruövervakade detektorer	Godkänd
	Nominella aktiveringsförhållanden / känslighet	
4.3.1	Riktningens beroende krav	Godkänd
4.3.2	Statisk responstemperatur	Godkänd
4.3.3	Responstider vid typiska applikationstemperaturer	Godkänd
4.3.4	Responstider vid 25 °C	Godkänd
4.3.5	Responstider vid höga omgivningstemperaturer (torrvärmedrift)	Godkänd
4.3.6	Reproducerbarhet	Godkänd
	Responsfördröjning (responstid):	
4.4.1	Ytterligare test för detektorer med klasssuffix	Godkänd – suffix S
	Tolerans i fråga om spänningsförsörjning:	
4.5.1	Variation för försörjningsparametrar	Godkänd
	Stabilitet för drifttillförlitlighet: temperaturbeständighet	
4.6.1	Kyla (drift)	Godkänd
4.6.2	Torr värme (varaktig)	Godkänd
	Stabilitet för drifttillförlitlighet: fuktbeständighet	
4.7.1	Cyklisk fuktig värme (drift)	Godkänd
4.7.2	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd
	Stabilitet för drifttillförlitlighet: korrosionsbeständighet	
4.8.1	Korrosion från svaveldioxid (SO ₂) (varaktig)	Godkänd
	Stabilitet för drifttillförlitlighet: vibrationsbeständighet	
4.9.1	Stöt (drift)	Godkänd
4.9.2	Slag (drift)	Godkänd
4.9.3	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
4.9.4	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
	Stabilitet för drifttillförlitlighet, elstabilitet:	
4.10.1	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov (drift)	Godkänd

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi intygar härmed att ovan angivna produkt uppfyller kraven i följande EU-direktiv och därför är kvalificerade för fri rörlighet inom de marknader som utgör den europeiska unionen (EU) och det europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES):

- **EMK-direktivet 2004/108/EG**

För och på uppdrag av
Pittway Tecnologica S.r.l.



Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
IT-34147 TRIESTE, Italien

Tel: +39-040-9490111

Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

Gianpaolo Scarpin
Platschef

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH WE

Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 305/2011 (Construction Products Regulation).

1. Unikatowe kody identyfikacyjne produktu: ESMI52051E
2. Numery typu: ESMI52051E
Opis: czujki ciepła
3. Przeznaczenie: Systemy wykrywania pożarów i sygnalizacji pożarowej montowane w budynkach i w ich pobliżu
4. Producent: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Włochy
5. Przedsiębiorstwo handlowe: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. System oceny: System 1
7. Jednostka notyfikowana: VdS Schadenverhütung GmbH
Numer jednostki notyfikowanej: 0786
Numery certyfikatów WE: 0786-CPD-20706
8. Nr. odniesienia europejskiej oceny technicznej: Nie dotyczy
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

EN 54-5: Systemy wykrywania pożarów i sygnalizacji pożarowej – czujki ciepła, czujki punktowe		
Klauzula	Niezbędna wydajność	Właściwości użytkowe
4.1.2	Klasyfikacja	Spełnia – klasa A1
	Niezawodność eksploatacyjna	
4.2.1	Położenie elementów czułych na ciepło	Spełnia
4.2.2	Wskaźnik zadziałania	Spełnia
4.2.3	Podłączenie dodatkowych urządzeń	Spełnia
4.2.4	Nadzór nad odłączalnymi czujkami	Spełnia
4.2.5	Regulacje producenta	Spełnia
4.2.6	Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania	Spełnia
4.2.7	Oznaczenia	Spełnia
4.2.8	Dane	Spełnia
4.2.9	Dodatkowe wymagania dotyczące czujek sterowanych programowo	Spełnia
	Znamionowe warunki uruchomienia/czułość	
4.3.1	Wymagania dotyczące zależności kierunkowej	Spełnia
4.3.2	Stacyczna temperatura zadziałania	Spełnia
4.3.3	Czasy zadziałania w początkowej typowej temperaturze użytkowania	Spełnia
4.3.4	Czasy zadziałania w temperaturze początkowej równej 25 °C	Spełnia
4.3.5	Czasy zadziałania w początkowej wysokiej temperaturze otoczenia (odporność na suche gorąco)	Spełnia
4.3.6	Odtwarzalność	Spełnia
	Opóźnienie zadziałania (czas zadziałania):	
4.4.1	Dodatkowe testy czujek z sufiksami klasy	Spełnia – sufiks S
	Tolerancja napięcia zasilania:	
4.5.1	Zmiana parametrów zasilania	Spełnia Spełnia
	Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę	
4.6.1	Odporność na zimno	Spełnia
4.6.2	Wytrzymałość na suche gorąco	Spełnia
	Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć:	
4.7.1	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne	Spełnia
4.7.2	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
	Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję:	
4.8.1	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO ₂)	Spełnia
	Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje:	
4.9.1	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia Spełnia



4.9.2	Odporność na uderzenie	Spełnia
4.9.3	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
4.9.4	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
4.10.1	Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym potwierdzamy, że wymieniony powyżej produkt spełnia wymagania poniższych Dyrektyw WE i dlatego spełnia warunki swobodnego przepływu towarów na rynkach składających się na Unię Europejską (UE) oraz Europejski Obszar Gospodarczy (EEA):

- **Dyrektywa EMC 2004/108/WE**

W imieniu:

Pittway Tecnologica S.r.l.



Gianpaolo Scarpin
Kierownik zakładu

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Włochy)

Tel.: +39-040-9490111

Faks: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

EY SUORITUSTASOILMOITUS

EU:n rakennustuoteasetuksen 305/2011 mukaan

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste: ESMI52051E
2. Tyyppinumero(t): ESMI52051E
Kuvaus: Lämpöilmaisimet
3. Käyttötarkoitus: Rakennuksiin ja niiden ulkopuolelle asennetut palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät
4. Valmistaja: Pittway Tecnologica Srl
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Markkinoija: Schneider Electric
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Suoritustason pysyvyyden arviointijärjestelmä: Järjestelmä 1
7. Ilmoitettu laitos: VdS Schadenverhütung GmbH
Ilmoitettu laitos numero: 0786
EY-todistuksen/-todistusten numero(t) 0786-CPD-20706
8. Eurooppalainen tekninen arviointi: Ei sovelleta
9. Ilmoitetut suoritustasot:

EN 54-5: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - Lämpöilmaisimet, pisteilmaisimet		
Lauseke	Kuvaus	Tasot ja/tai luokat
4.1.2	Luokitus	Hyväksytty – Luokka A1
	Toimintavarmuus	
4.2.1	Lämpöherkkien elementtien sijainti	Hyväksytty
4.2.2	Erillinen hälytyksen ilmoitus	Hyväksytty
4.2.3	Kytkeäntä apulaitteisiin	Hyväksytty
4.2.4	Erillisten ilmaisinten valvonta	Hyväksytty
4.2.5	Valmistajan tekemät säädöt	Hyväksytty
4.2.6	Vastekäyttötymisen säätö paikan päällä	Hyväksytty
4.2.7	Merkintä	Hyväksytty
4.2.8	Data	Hyväksytty
4.2.9	Ohjausohjelmilla toimivia varoittimia koskevat lisävaatimukset	Hyväksytty
	Nimelliset aktivoitumisehdot/herkkyys	
4.3.1	Suuntariippuvuutta koskevat vaatimukset	Hyväksytty
4.3.2	Staattinen vastelämpötila	Hyväksytty
4.3.3	Vasteajat tyypillisistä sovelluslämpötiloista	Hyväksytty
4.3.4	Vasteajat/ 25 °C	Hyväksytty
4.3.5	Vasteajat korkeasta ympäristölämpötilasta (kuiva kuumuus, toiminnallinen)	Hyväksytty
4.3.6	Toisinnettavuus	Hyväksytty
	Vasteviive (vasteaika)	
4.4.1	Luokitusliitteellä varustettuja ilmaisimia koskevat lisätestit	Hyväksytty –Luokitusliite S
	Tulojännitetoleranssi:	
4.5.1	Syöttöparametrien vaihtelu	Hyväksytty
	Toimintavarmuuden pysyvyys; lämpötilankestävyys	
4.6.1	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
4.6.2	Kuiva kuumuus (pysyvä)	Hyväksytty
	Toimintavarmuuden pysyvyys; kosteudenkestävyys	
4.7.1	Kostea kuumuus jaksottainen (toiminnallinen)	Hyväksytty
4.7.2	Kostea kuumuus, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
	Toimintavarmuuden pysyvyys; korroosionkestävyys	
4.8.1	Rikkidioksidikorroosio (SO ₂) (pysyvä)	Hyväksytty
	Toimintavarmuuden pysyvyys; värinänkestävyys	
4.9.1	Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
4.9.2	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
4.9.3	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty

4.9.4	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
4.10.1	Toimintavarmuuden pysyvyys; sähkövakaus Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), sietotestaus (toiminnallinen)	Hyväksytty

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

EY VAATMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme, että yllä yksilöity tuote täyttää seuraavien EY-direktiivien vaatimukset ja on siten vapaasti siirrettävissä Euroopan unionin (EU) ja Euroopan talousalueen (ETA) markkina-alueella:

- **EMC-direktiivi 2004/108/EY**

Yrityksen
Pittway Tecnologica S.r.l. puolesta



Gianpaolo Scarpin
Sivuston johtaja

Pittway Tecnologica S.r.l.
puolesta
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)

Puhelin: +39-040-9490111

Telefaksi: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Az európai parlament és tanács építési termékek forgalmazására vonatkozó 305/2011/EU sz. rendelete alapján

1. A termék egyedi azonosító kódja(i): **ESMI52051E**
2. Típuszám(ok): **ESMI52051E**
Megnevezés: **Hőérzékelők, pontszerű érzékelők**
3. A termék rendeltetése: **Tűzjelző berendezés**
4. Gyártó: **Pittway Tecnologica Srl**
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE
Italy
5. Kereskedő cég / meghatalmazott képviselő: **Schneider Electric**
Sokerilinnantie 11 C,
02600 Espoo,
Finland
6. Értékelési rendszer: **1. rendszer**
7. Bejelentett szervezet: **VdS Schadenverhütung GmbH,**
Amsterdamerstrasse 172-174,
D-50735 Köln

A bejelentett szervezet azonosító száma: **0786**
EC tanúsítvány száma(i): **0786-CPD-20706**
8. Európai Műszaki Értékelés: **Nem értelmezhető (Not Applicable)**
9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

EN54-5: Tűzjelző berendezések - Hőérzékelők, pontszerű érzékelők		
Fejezet	Megnevezés	Teljesítmény
4.1.2	Osztályozás	Teljesül – A1 osztály
	Működési megbízhatóság	
4.2.1	A hőérzékelő elem helyzete	Teljesül
4.2.2	Egyedi riasztásjelzés	Teljesül
4.2.3	Kiegészítő eszközök csatlakoztatása	Teljesül
4.2.4	A leszerelhető érzékelők felügyelete	Teljesül
4.2.5	Gyártói állítási lehetőségek	Teljesül
4.2.6	A válaszviselkedések helyszíni állítása	Teljesül
4.2.7	Jelölés	Teljesül
4.2.8	Adatok	Teljesül
4.2.9	Szoftver vezérelt érzékelők további követelményei	Teljesül
	Névleges aktiválási feltételek / érzékenység	
4.3.1	Írányfüggési követelmények	Teljesül
4.3.2	Statikus bejelzési hőmérséklet	Teljesül
4.3.3	Válaszidők tipikus alkalmazási hőmérséklet esetén	Teljesül
4.3.4	Válaszidők 25oC-ről	Teljesül
4.3.5	Válaszidők magad környezeti hőmérsékletről (száraz meleg üzemi körülmények között)	Teljesül
4.3.6	Reprodukálhatóság	Teljesül
4.4.1	Válasz késleltetés (válaszidő) További vizsgálatok osztályleíró utótagos érzékelőkhöz	Teljesül – S utótag
4.5.1	Tápfeszültség ingadozás-tűrés Tápfeszültség paraméterek változása	Teljesül
	Hosszú idejű megbízhatóság; hőállóság	
4.6.1	Hideg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
4.6.2	Száraz meleg-állóság (tartós)	Teljesül
	Hosszú idejű megbízhatóság; légnedvesség-állóság	
4.7.1	Párás meleg-állóság, ciklikus (üzemi körülmények között)	Teljesül
4.7.2	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (tartós)	Teljesül
4.8.1	Hosszú idejű megbízhatóság; korrózióállóság Kén-dioxid korrózióállóság (tartós)	Teljesül
	Hosszú idejű megbízhatóság; rázásállóság	
4.9.1	Rázásállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
4.9.2	Becsapódás-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
4.9.3	Színuszos rezgésállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
4.9.4	Színuszos rezgésállóság (tartós)	Teljesül



4.10.1	Hosszú idejű megbízhatóság; villamos stabilitás Elektromágneses kompatibilitás (EMC), Immunitás ellenőrzések (üzemi körülmények között)	Teljesül
--------	--	----------

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék(ek) teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek, valamint az alább felsorolt EC irányelveknek, így az Európai Unió és az Európai Gazdasági Térségén belül szabadon forgalmazható.

- **2004/108/EK (EMC) irányelv** (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről

A gyártó nevében és részéről aláíró személy



Gianpaolo Scarpin
gyárigazgató

Pittway Tecnologica S.r.l.
a socio unico
Via Caboto 19/3
34147 TRIESTE (Italy)

Tel: +39-040-9490111
Fax: +39-040-382137

N. IVA IT 00744320326
Reg. Impr. TS n. 10331 Trib. TS
R.E.A. N. 97799
Cap.Soc. € 1.368.619,00 int. vers.
P.IVA e Cod. Fisc. 00744320326